

Immaculate Heart of Mary Church

Inmaculado Corazón De Maria

1100 S Center St. • Santa Ana, CA 92704 • (714) 751-5335



DECEMBER 11, 2022 - SECOND SUNDAY OF ADVENT

11 DE DICIEMBRE DE 2022 | TERCER DOMINGO DE ADVIENTO



Regocíjate, yermo sediento.
Que se alegre el desierto
y se cubre de flores que florezca
como un campo de lirios,
*que se alegre y dé gritos
de júbilo.*

— Isaías 35:1-2

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc. Photos: Ron Thomas/Getty Images, pavelalexeev/Getty Images

WEEKLY MASS SCHEDULE — HORARIO DE MISAS ENTRE SEMANA:

Weekdays - Entre Semana: English- 8:30 AM Tuesday & Thursday
8:30 AM Lunes, Miércoles y Viernes - en Español, 7:00 PM Lunes a Viernes, en Español

SATURDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL SÁBADO:

5:00 pm Vietnamese, 7:00 PM en Español

SUNDAY MASS SCHEDULE—HORARIO DE MISAS EL DOMINGO:

English— 10:00 AM, En Español—6:30 AM, 8:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM, 5:00 PM, 7:00 PM

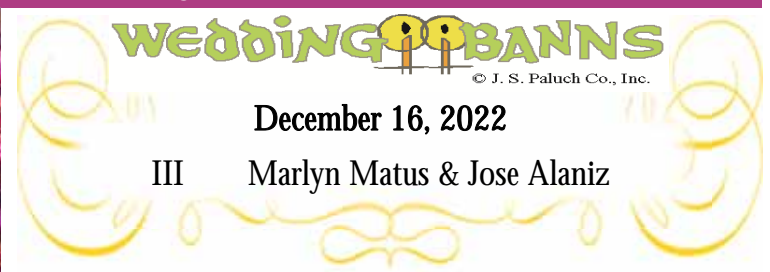
CONFESSIONS / CONFESIONES: Mon.- Fri. 5:00 PM - 6:00 PM - Lunes a Viernes de 5:00 PM a 6:00 pm.

Email: ihminfo@ihmsantaana.org Website: ihmsantaana.org

Facebook: Inmaculado Corazon de Maria - Immaculate Heart of Mary

Pastoral Office—Oficina Pastoral: Mon. - Fri.: 10 AM-8 PM Lunes a Viernes: de 10 AM-8 PM
Saturday - Sábado: 1:00 PM - 6:00 PM (714)751-5335

Faith Formation — Formacion de la Fe: Lunes a Viernes de 4 PM – 9 PM (714) 546-5186



Weekly Collections

Date:	Dec. 5, 2021	Dec. 4, 2022
Collection:	\$19,206.33	\$22,094.40
Building Fund:	\$2,455.89	\$3,113.12
Special Collection: Retirement Fund	\$6,134.40	\$5,731.22
Total:	\$27,796.62	\$30,938.74

PARISH STAFF

CLERGY

Rev. Greg Márquez, Pastor
 Rev. Joseph Dung Nguyen,
 Parochial Vicar
 Rev. Carlos Leon,
 Parochial Vicar
 Rev. Armando Virrey,
 Parochial Vicar

DEACONS

Deacon Adolfo Ramirez
 Deacon Rigoberto Maldonado
 Deacon Biviano Cordero

STAFF

Mrs. Yaret Macedo
 Director of Administration
 & Pastoral Ministries

Mrs. Lourdes Casarin –
 Pastoral Service Appeal /
 Servicios Pastorales

Sr. Viet Oanh Nguyen, LHC -
 Director of Faith Formation
 (Vietnamese)

Mass Intentions For The Week

Saturday, December 10 :

7:00 PM Special Int. - Sandra Lujan

Sunday, December 11:

6:30 PM 40th Wedding Anniversary– Nativo y Herminia Raymondi
 8:00 AM † Santiago Pineda Cruz, Rigoberto Montes Duran,
 † Rafael Arroyo Martinez, † Josefina Morales Ramos
 † Maria Barragan, † Luis Barragan, † Rafael Navarro,
 † Jose Maria Gil, † Adolfo Mercado, † Juana Marcelo,
 Accion de Gracias por la salud de Antonia Perez
 10:00 AM † Lidia (no apellido)
 12:00 PM † Amalia Casasanta
 2:00 PM † Socorro Esparza
 5:00 PM † Ignacio Ramirez
 7:00 PM B-Day– Guadalupe Peralta

Monday, December 12:

8:30 AM † Eliseo Maldonado
 7:00 PM † Tomas Martinez Ruiz

Tuesday, December 13:

8:30 AM B-Day– Lucia Gurrola
 7:00 PM † Rafael Arroyo Montes

Wednesday, December 14:

8:30 AM † Jose Neri
 7:00 PM † Juana Torrales

Thursday, December 15:

8:30 AM † Manuela y Santiago (no apellido)
 7:00 PM † Luis Terrones

Friday, December 16:

8:30 AM Por el Bienestar de Yovani Rodriguez
 7:00 PM † Adela Alejandres

Festividad Guadalupana



Horario de Misas

Domingo, 11 de Diciembre

III Domingo de Adviento

6:30am Español
8:00am Español
10:00am Inglés
12:00pm Español
2:00pm Español
5:00pm Español
7:00pm Español

Las misas de este día se llevarán a cabo dentro del templo.



LIVE

10am y 12pm

Lunes, 12 de Diciembre

Bienaventurada Virgen Maria de Guadalupe

12:00am Español*
3:30 AM Rosario*
4:00 AM Mañanitas*
5:00 AM Misa Español*
8:30am Español
12:00pm Español
7:00pm Español*

*Las misas de este día se llevarán a cabo en el estacionamiento. Les sugerimos que traigan sus propias sillas.

Procesion en los vecidarios:

Estamos esperando el permiso de la ciudad para poder hacer una procesión este año.

Comenzará en el estacionamiento de la iglesia a las 5:00 PM

Obra

Domingo, 11 de Diciembre

8:30 PM

Lunes, 12 de Diciembre

8:30 PM



Las obras de las apariciones de la Virgen se llevarán a cabo en el templo. ¡Los esperamos!

Las Posadas



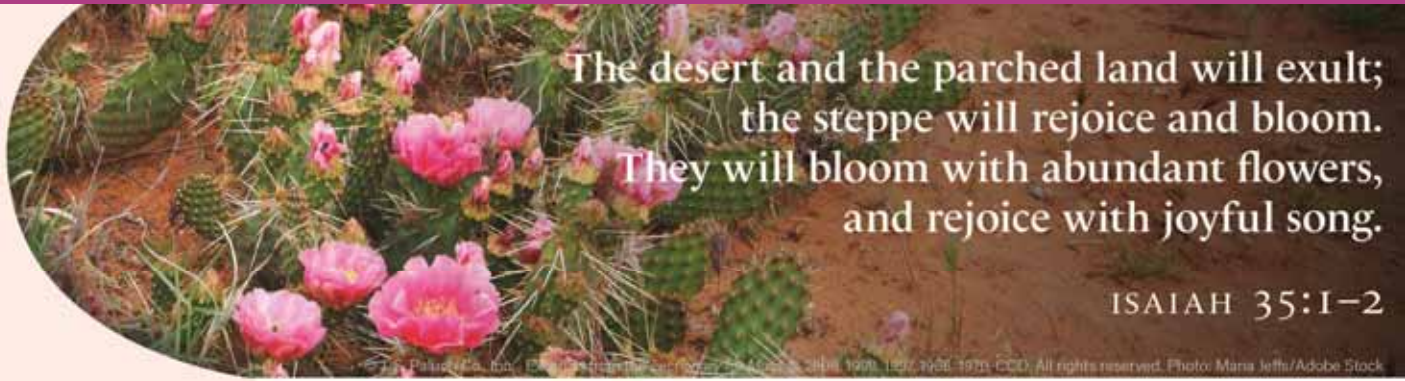
Este año las posadas solo se realizarán dentro de la parroquia, a partir del **Viernes 16 de diciembre** y finalizando el **viernes 23 de diciembre**.

La procesión comenzará a las 6:00 pm, la misa a las 7:00 pm y el convivio será a las 8:00 pm.

This year the posadas will only take place within the parish, starting on **Friday, December 16th** and ending on **Friday, December 23rd**.

The procession will start at 6:00pm, mass at 7:00pm, and the entertainment will be at 8:00pm.





The desert and the parched land will exult;
the steppe will rejoice and bloom.
They will bloom with abundant flowers,
and rejoice with joyful song.

ISAIAH 35:1-2

GOOD NEWS

Good news is good news is . . . Today's messages from Isaiah (prophetic ancestor of John the Baptist and Jesus of Nazareth) and James (spiritual offspring of John and Jesus) both have messages that resonate across the five centuries that separate them: hope in the coming power and presence of God. Isaiah was attempting to comfort and encourage the people of Israel in geographic and spiritual exile. Their exile will end, Isaiah says, with God's presence shown forth through spectacular occurrences in nature. James likewise has a community in need of encouragement and hope, since they despair over the delayed parousia, the final coming of God in glory. In the meantime, James urges patient endurance. Until Jesus returns, they ought to persist without complaint, with the lives of the prophets as their guide. Then will come the time of sight, and healing, and life and . . . Good News for the poor!

PATIENCE . . . NOW!

A friend walked me through his newly planted garden to help me see how it would look in spring. He finally stopped and said, "You can't picture any of this, can you?" I couldn't until I saw it in full bloom the following springtime. Then I could understand why he planted the seeds where he had. Then I saw the beauty and bounty that his planting represented. "Tell John what you hear and see," Jesus says to John's disciples. The signs of the Messiah proclaimed by the prophets are beginning to bloom. Look and see! Hear the singing of those once mute and the rejoicing of the crowds who witness these works. The beauty and the bounty of our generous God are all around.

JUST IMAGINE

James wrote to a community experiencing hardship, like the exiled Israelites in today's first reading. Isaiah and James exhort people to trust that they will see God's presence in their midst once again, so be patient. That's easier said than done, isn't it? Saint Francis de Sales says to be patient with everyone, and most of all with ourselves. Patience means accepting suffering and delay without becoming angry or upset. Easier said than done. Praying for this virtue each day, sometimes often throughout the day, does help. Breathe in the Spirit of God and say, "Give me patience, Lord." Then exhale anger, upset, and impatience. Staring at a garden won't make a shoot spring up any faster; however, giving thanks for the seed, the water, the soil, and the Giver of all life can deepen our trust that the garden will grow. So be patient. Rejoice always. See and be the signs of God's beauty and bounty in our world today.

TODAY'S READINGS

Isaiah 35:1-6a, 10
Psalm 146:6-7, 8-9, 9-10
James 5:7-10
Matthew 11:2-11

December 11, 2022

THIRD
SUNDAY OF
Advent



Regocíjate, yermo sediento.
Que se alegre el desierto y se cubre de flores
que florezca como un campo de lirios,
que se alegre y dé gritos de júbilo.

ISAÍAS 35:1-2

II de diciembre de 2022

TERCER
DOMINGO DEL
Adviento

BUENA NOTICIA

La Buena Nueva es la buena noticia es . . . Los mensajes de hoy de Isaías (antepasado profético de Juan el Bautista y de Jesús de Nazaret) y de Santiago (retoño espiritual de Juan y de Jesús) tienen ambos mensajes que resuenan a través de los cinco siglos que los separan: la esperanza en el poder y la presencia de Dios que se avecina. Isaías intentaba consolar y animar al pueblo de Israel en el exilio geográfico y espiritual. Su exilio terminará, dice Isaías, con la presencia de Dios mostrada a través de acontecimientos espectaculares en la naturaleza. Santiago también tiene una comunidad necesitada de ánimo y esperanza, ya que se desespera por el retraso de la parusía, la venida final de Dios en gloria. Mientras tanto, Santiago exhorta a la paciencia. Hasta que vuelva Jesús, deben persistir sin quejarse, con la vida de los profetas como guía. Entonces llegará el tiempo de la vista, la curación, la vida y . . . ¡Buenas noticias para los pobres!

PACIENCIA . . . ¡AHORA!

Un amigo me paseó por su jardín recién plantado para ayudarme a ver cómo quedaría en primavera. Al final se detuvo y dijo: "No puedes imaginarte nada de esto, ¿verdad?" No podía hasta que lo vi en plena floración la primavera siguiente. Entonces pude entender por qué plantó las semillas donde lo hizo. Entonces vi la belleza y la abundancia que su plantación representaba. "Cuenten a Juan lo que escuchan y ven", dice Jesús a los discípulos de Juan. Los signos del Mesías anunciados por los profetas empiezan a florecer. ¡Miren y vean! Escuchen el canto de los que antes eran mudos y el regocijo de las multitudes que son testigos de estas obras. La belleza y la generosidad de nuestro Dios generoso están por todas partes.

IMAGENES

Santiago escribió a una comunidad que pasaba por dificultades, como los israelitas exiliados de la primera lectura de hoy. Isaías y Santiago exhortan a la gente a confiar en que volverán a ver la presencia de Dios en medio de ellos, así que tengan paciencia. Es más fácil decirlo que hacerlo, ¿verdad? San Francisco de Sales dice que hay que tener paciencia con todos, y sobre todo con nosotros mismos. La paciencia significa aceptar el sufrimiento y la demora sin enfadarse o molestarse. Es más fácil decirlo que hacerlo. Rezar por esta virtud cada día, a veces con frecuencia a lo largo de la jornada, sí ayuda. Inspira el Espíritu de Dios y di: "Dame paciencia, Señor". Luego exhala la ira, el malestar y la impaciencia. Mirar fijamente un jardín no hará que un retoño brote más rápido; sin embargo, dar gracias por la semilla, el agua, la tierra y el Dador de toda vida puede profundizar nuestra confianza en que el jardín crecerá. Así que ten paciencia. Alégrate siempre. Veán y sean los signos de la belleza y la generosidad de Dios en nuestro mundo actual.

LECTURAS DE HOY

Isaías 35:1-6a, 10
Salmo 146 (145):6-7, 8-9, 9-10
Santiago 5:7-10
Mateo 11:2-11



CRISTO REY
ORANGE COUNTY HIGH SCHOOL



The School

That Works



**Catholic
Career-Focused
College-Preparatory**



CristoReyOC.org

“La Eucaristía es la carretera al cielo.”

- BEATO CARLO ACUTIS

“The Eucharist is the highway to heaven.”

- BL. CARLO ACUTIS

rcbo.org/revival



SMOOTH DENTAL GROUP

2657 W. Edinger Ave. Santa Ana, CA 92704

(714) 850-9121

Dr. ELIZABETH L. TRAN, DMD.

Local Parishioner

ODONTOLOGIA GENERAL

FAMILIAR

Nuestra familia al cuidado de su familia

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.

Advertise With Us!



Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at 1-800-231-0805

Email: sales@jspaluch.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email efifeem@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

**Vocations
Don't Just Happen:
Ask
Somebody.**

Serra for Priestly and Religious Vocations

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact VICTORIA QUINN today at
(800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com



Lic. # FD-59
BROWN
Colonial Mortuary
Especialistas en Traslados Internacionales
DIRECTOR HISPANO
Guillermo Brown
(714) 542-3949
204 West 17th Street, Santa Ana

Margot's
BEAUTY SALON
Cortes y Estilos Para Toda la Familia
2531 W. McFadden
Santa Ana, CA
Abierto 7 Dias
Phone: 836-4048

**catholicmatch[®]
California**



CatholicMatch.com/myCA



Planifique con anticipacion, sus servicios de funeral y cementerio, su familia sufrira menos estres y usted se asegurara de que se cumplan sus deseos.

Estamos aqui en tiempos de necesidad. Hoy su nombre es Lupita, se lo que se siente al perder a un ser querido. Sus decisiones cotidianas, traumaticas y emocionales pueden ser abrumadoras. Permítame ayudarlo a prepararse para que las decisiones de última hora sean como una carga.

Lupita Sanchez, Parishoner
714.402.9245 LIC #0H39794

HOME A LOAN
Karina Onofre
(714) 360-2011

- PRESTAMOS DE CASA
- COMPRA Y VENTA
- REMODELACIONES
- VALOR DE SU CASA
- LISTA DE CASAS
- CONSULTA GRATIS

BROKER
DRE#01790573



WATER? FIRE?
DON'T SETTLE FOR LESS.
CALL NOW!
Jae Park & Associates Inc.
We specialize in Home and Commercial Business Claims.

SE HABLE ESPAÑOL www.Jadjusters.com (877)377-6572

LIC.# 2H67374
IPA ADJUSTERS



PIZZA D'ORO
1145 Baker St. #C
Costa Mesa
EatAtPizzaDoro.com
(714) 549-0685
Take Out • Dine In • Catering



ONE PARISH
Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download Our Free App or Visit <http://www.oneparish.com>



Nayarit Auto Repair
SERVICIO COMPLETO
MOTOR Y TRANSMISIONES

Trabajos 100% Garantizados
Oil Change, Tune-Up, Llantas, Brakes, Amortiguadores

PLAN DE PAGOS DISPONIBLES
2005 N. Tustin Ave., Unit B, Santa Ana, CA 92705

Efrain González 714-542-1322 or 714-425-3466



RE/MAX ANELA REALTY
Maria Montoya
714-658-0106

- Compra y Venta
- Valor de Casa Gratis
- Especialista en Casa Mobles
- Consulta Gratis

"Ayudarte es mi prioridad"



Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Abogada de Derecho Laboral Y Familiar

- Hablamos Español
- Consulta Gratis
- Sin Gastos No Pago

Laura Hassan, Esq.

- Pago Justo
- Salario Mínimo
- Terminación Injusta

• Custodia De Niños

• Manutención De Niños

• Separaciones

(949) 756-9050 www.madonlawpc.com



INVEST LOCALLY

Targeting local business makes good "Cents" - Get your name out there by advertising in local parish bulletins. Contact us today for your next advertising move and we will work with you for your next "AD THAT WORKS!"

Check us out at www.jspaluch.com



CLINICA MEDICA DEL SAGRADO CORAZON
MEDICINA GENERAL
CONSULTA \$20.00

- * Diabetes * Hipertension * Rayos X, Laboratorio
- * Impotencia Sexual * Vacuna de Tdap/ta
- * Base de Pico con Vitaminas y otros suplementos

SANTA ANA (714) 648-0060 1908 W. 17th St., Santa Ana, CA 92706
ANAHEIM (714) 491-7777 631 S. Harbor Blvd., Anaheim, CA 92806
CLINICA MEDICA SAN MIGUEL 836 N. Bissell, Santa Ana (714) 922-8995



WHY IS IT?
A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket and puts off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee dives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay Later if business is poor, he ADVERTISES it for sale. **WHY IS IT?**

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
- ✓ Police
- ✓ Fire
- ✓ Friends/Family

Solution at Low Cost, \$19.⁹⁵ a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert
GPS Tracking w/ Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7/365 Monitoring in the USA



SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
Serving Parish Families Since 1963

714-544-1450
220 E. Main St.
Tustin, CA 92780
www.saddlebackchapel.com



Protecting Seniors Nationwide

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes